

## Движение на корабитѣ.

### Кораби съ платна и пара.

#### Пристигнали.

Прѣзь 1897 г. съ пристигнали на българскитѣ пристанища (по море и по Дунава) всичко 8,306 кораби съ платна и пара заедно, съ обща вмѣстимостъ 2,432,282 тонна и съ 134,851 души екипажъ. Въ сравнение съ 1896 г. броя на пристигналитѣ кораби е намаленъ съ 4%, тонажътъ е също намаленъ съ 0·5%, а екипажътъ е увеличенъ съ 11%.

Между пристигналитѣ 8,306 кораби били съ 5,773 съ товаръ и 2,533 праздни. Въ сравнение съ 1896 г. по първитѣ кораби е станало увеличение съ 17% въ броя, съ 23% въ тонажа и съ 28% въ екипажа, а празнитѣ съ се намалили съ 32% въ броя, съ 37% въ тонажа и съ 19% въ екипажа.

Участието на българския флагъ въ пристигналитѣ кораби е било прѣзь 1897 г. 16·7%, срѣщу 16·6% прѣзь 1896 г. за броя на корабитѣ, а за тонажа имъ то се е увеличило отъ 11·1% прѣзь 1896 г. на 11·3% прѣзь 1897 г.

Участието на чуждитѣ флагове прѣзь 1897 г. е било 83·3%, срѣщу 83·4% прѣзь 1896 г. за броя на корабитѣ, и 88·7% прѣзь 1897 г. срѣщу 88·9% прѣзь 1896 г. за тонажа имъ.

#### Заминжли.

Заминжалитѣ отъ българскитѣ пристанища кораби, съ платна и пара, прѣзь 1897 год. съ биле 8,298, съ обща вмѣстимостъ 2,434,875 тонна и съ 134,548 души екипажъ. Въ сравнение съ 1896 год. тия цифри съ се намалили съ 4% въ броя на корабитѣ и съ 0·04% въ тонажа, а екипажътъ е увеличенъ съ 11%.

Отъ всичкитѣ 8,298 кораби, 5,564 съ заминжли съ товаръ и 2,734 праздни. Въ сравнение съ 1896 год. заминжалитѣ съ товаръ кораби съ се увеличили съ 14% въ броя, съ 17% въ тонажа и съ 30% въ екипажа. Празнитѣ пъкъ съ се намалили съ 27% въ броя, съ 33% въ тонажа и съ 19% въ екипажа.

Участието, както на българския флагъ, така и на чуждитѣ флагове въ заминжалитѣ кораби, е било едно и също за двѣтъ години, а именно: за първия 16·6% и за послѣднитѣ 83·4%, относително броя на корабитѣ. За тонажътъ, обаче, на заминжалитѣ кораби подъ български флагъ то се е въскачило отъ 11% прѣзь 1896 год. на 11·3% прѣзь 1897 год., а за тия подъ чуждитѣ флагове то е спаднало отъ 89% на 88·7%.

Таблица за пристигналитѣ и заминжли кораби, подъ български и чужди флагове, прѣзь 1895, 1896 и 1897 г.  
Tableau indiquant le mouvement des navires entrés et sortis sous pavillons bulgares et sous pavillons étrangers, pendant les années 1895, 1896 et 1897.

	Български флагъ — Pavillon bulgare						Чужди флагове — Pavillons étrangers						
	Пристигнали Navires entrés			Заминжли Navires sortis			Пристигнали Navires entrés			Заминжли Navires sortis			
	1895	1896	1897	1895	1896	1897	1895	1896	1897	1895	1896	1897	
	на %	на %	на %	на %	на %	на %	на %	на %	на %	на %	на %	на %	
	р. %	р. %	р. %	р. %	р. %	р. %	р. %	р. %	р. %	р. %	р. %	р. %	
Брой на корабитѣ	17.9	16.6	16.7	17.4	16.6	16.6	82.1	83.4	83.3	82.6	83.4	83.4	Nombre de navires
Тонажъ	17.0	11.1	11.3	16.5	11.0	11.3	83.0	88.9	88.7	83.5	89.0	88.7	Tonnage
Екипажъ	15.9	11.0	9.6	15.6	11.0	9.6	84.1	89.0	90.4	84.4	89.0	90.4	Equipage
Пасажери	10.8	12.2	6.0	13.0	10.7	6.0	89.2	87.8	94.0	87.0	89.3	94.0	Passagers

## Mouvement de la navigation.

### Navigation à voiles et à vapeur.

#### Navires entrés.

Pendant l'année 1897, il est entré, dans les ports bulgares (par mer et Danube) 8.306 navires à voiles et à vapeur jaugeant ensemble 2.432.282 tonneaux: ils étaient montés par 134.851 hommes d'équipage. Comparativement à 1896, il y a diminution de 4% quant au nombre de navires, de 0·5 p. % quant au tonnage et augmentation de 11 p. % quant à la force des équipages.

Parmi les 8.306 navires entrés, 5.773 étaient chargés et 2.533 sur lest. Il y a en ce qui concerne les premiers, comparativement à 1896, augmentation de 17 p. % sur le nombre, de 23 p. % sur le tonnage et de 28 p. % sur la force des équipages. Le nombre des navires sur lest a diminué de 32 p. % quant au nombre, de 37 p. % quant au tonnage et de 19 p. % quant à la force des équipages.

La part du pavillon bulgare dans le mouvement général de la navigation à voiles et à vapeur est montée de 16·6 p. %, chiffre de 1896, à 16·7 p. % pour le nombre de navires entrés et de 11·1 p. % à 11·3 p. % pour le tonnage.

La part des pavillons étrangers est descendue de 83·4 p. %, en 1896, à 83·3 p. % pour le nombre de navires entrés et de 88·9 p. % à 88·7 p. % pour le tonnage.

#### Navires sortis.

Il a été déclaré, dans les ports bulgares, à la sortie 8.298 navires à voiles et à vapeur, d'une capacité totale de 2.434.875 tonneaux: ils étaient montés par 134.548 hommes d'équipage. Ces chiffres comparés à ceux de 1896 sont inférieurs de 4 p. % quant au nombre de navires et de 0·04 p. % quant au tonnage, mais il sont supérieurs de 11 p. % quant à la force des équipages.

De ces 8.298 navires, 5.564 sont sortis avec chargement et 2.734 sur lest. Il y a pour les premiers, comparativement à l'année 1896, augmentation de 14 p. % sur le nombre de navires, de 17 p. % sur le tonnage et de 30 p. % sur la force des équipages. Les navires sur lest ont diminué de 27 p. % quant au nombre, de 33 p. % quant au tonnage et de 19 p. % quant au nombre d'hommes d'équipage.

La part du pavillon national ainsi que celle des pavillons étrangers dans la navigation générale à la sortie étaient unes et mêmes pendant les deux années, à savoir: 16·6 p. % pour les premiers et 83·4 p. % pour les seconds quant au nombre de navires: mais la part du pavillon national, comparativement à l'année 1896, est montée de 11 p. % à 11·3 p. % et celle des pavillons étrangers est descendue de 89 p. % à 88·7 p. % quant au tonnage.